SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Translation Coach, Material-Teil 1: Infinitiv-Konstruktionen

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

Titel:	Translation Coach Infinitiv-Konstruktionen
Bestellnummer:	59079
Kurzvorstellung:	• Die Reihe „Translation Coach" bietet für Schülerinnen und Schüler ab der 8. / 9. Klasse die ideale Hilfe zur gezielten Vorbereitung auf Übersetzungsaufgaben aus dem Englischen im Unterricht, bei Klassenarbeiten und Abschlussprüfungen. Die Reihe bietet sieben Materialteile und deckt damit die Grammatikbereiche ab, die sich bei der Übersetzung aus dem Englischen als schwierig oder tückisch erweisen. • In jedem Materialteil wird der jeweilige Grammatikbereich in kleinen Schritten mit Blick auf seine Schwierigkeiten kurz dargestellt und mit anschaulichen Satzbeispielen werden die einzelnen Übersetzungsmöglichkeiten vorgeführt. Daran schließen sich viele Übungssätze an. • In grauen Kästen im unteren Teil der Seiten sind einzelne Wörter und Wendungen mit Beispielsätzen aufgeführt, die beim Übersetzen Stolpersteine darstellen. Am Ende jedes Materialteils finden sich schließlich die Lösungen zu allen Übungssätzen zur Selbstkontrolle.
Inhaltsübersicht:	1. Infinitivsätze 2. Verben mit Infinitivgruppen 3. Infinitive mit Fragewort 4. Infinitive mach Verb + Präposition 5. Infinitive ohne „to“ 6. Infinitive nach „the first, the last, the only” 7. Infinitive nach Substantiven.
SCHOOL-SCOUT.DE	Internet: http://www.School-Scout.de E-Mail: info@School-Scout.de

1. Easy to translate - Infinitive / Infinitive clauses

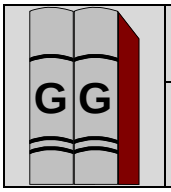
A: Erläuterungen

Anders als im Englischen steht der Infinitiv im deutschen Satz am Ende der Infinitivgruppe.

It's very nice of you to send me a birthday card.
Es ist sehr nett von dir, mir eine Geburtstagskarte zu schicken.

Please try not to forget your homework again.
Bitte versuche, deine Hausaufgaben nicht wieder zu vergessen.

M P P P P P P P P P m P P P P P P P P P N
Infinitivgruppe



Infinitive clauses
Satzwertige Infinitive

Ließe sich jede englische Infinitivgruppe bei der Übersetzung ins Deutsche in eine deutsche Infinitivgruppe übertragen, wäre die Übersetzung englischer Infinitive kein Problem.

(Grammatik-Verweise wie z.B. oben sind an den Stellen eingebaut, wo verblasstes grammatikalisches Wissen mit einem Blick in eine Grammatik etwas aufgefrischt werden können.)

Useful vocabulary	Nützliche Wörter
in time	rechtzeitig
He finished the test in time.	Er war rechtzeitig mit dem Test fertig.
on time	pünktlich
The train arrived on time.	Der Zug kam pünktlich an.
in no time	im Nu
He did the exercise in no time.	Er machte die Übung im Nu.
in the meantime	in der Zwischenzeit
Jim phoned for a doctor and in the meantime we stayed with the patient.	Jim telephonierte nach einem Arzt, und in der Zwischenzeit blieben wir bei dem Patienten.
for the time being	vorläufig
For the time being there is nothing I can do.	Vorläufig gibt es nichts, was ich tun kann.

B: Übersetzungsaufgaben

1. She expected to win the race
2. We hope to see you soon.
3. She promised to come home on time.
4. She told him to wait.
5. They failed to get to the station in time.
6. The handle at the door was missing. So he warned me not to close the door in the meantime.
7. His only aim was to do that work in no time.

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Translation Coach, Material-Teil 1: Infinitiv-Konstruktionen

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de